

2 Pita Pita Ye Kerek Ayoob

Kerek Kee Komo Dowad Wongkoon

Pitambed kerek kee Rom aombed wongkoon. Arewa kamidaniib dudanabi kedmengkandidaniib kuu anam andiwendan yaa dabokniwen kowe, Pitambed anam andiwendan yaa ongkandoon. Kwane, Yesu ika mananeen kowe ongme kerekbere dobirime ande wongkoon. Wongkoon ye weeb kuu AD 67 areb.

Korok Weng

1. Kubendi Weng Ibduruk (1:1-2)
2. Anam Andi Yaa Kaine Amni Ye Weng Ongkande Dakmoon (1:3-11)
3. Yesu Ye Weng Amun Kedmengkandi Kuu God Yaambbed Ande Korokboon (1:12-21)
4. Dudanabi Kedmengkandi Yaa Kaadkerime Andi Ye Weng (sapta 2)
5. Anam Yesu Angkon Ikakman Mananeen Ye Weng (3:1-16)
6. Yeenbon Weng (3:17-18)

¹ Ne kuu Saimon Pita, Yesu Keresu ye dememan, kwane yembed kinoona ye apaso keraan.

Nub God, nub Bobni Yaa Burudande Bindoon-man, Yesu Keresu kui, kane kane ye inamen yorokmo yaambbed nuwareb anam andi ibmo kandiwendan, yiib yaa kerek kee keendaan.

² God yoom nub Yariman Yesu yoom yaa kaadkeri yaambbed kabamoon kondoon ye mimyob

dowakeniib yewenubmo dobiriyiib kuu yiib yaa yiminmo bangkandok.

Godbed Nub Yaa Baande Kinoon

³ Nub yaa komo dowan keroon kuu God yaromkono kumbed inamen korem bangkandoon, ye inamen awine kande dohiri dowad kui. Kuu yeka ye nambiriyiib ye inamen amunmoyiibbed nub yaa baandoon ye God yaa kaadkeri anammo yaambbed kui. ⁴ Ye nambiriyiib ye inamen amunmoyiib yaambbed weng kunduk dareb dareb arimbed kuu nub yaa bangkandoon, kuye weng kunduk yaambbed yiib kuu id ye dowakenbed monmari okad yiri yarebeen kuyaa kombiri angkanenib, God areb yorokmo kerime anded.

⁵ Kowe kuye dowadbed kiwaan korem yaambbed yiib anam andi yaa kuu inamen amunmo kan daboknenib, inamen amunmo yaa kuu kaadkeri kan daboknenib, ⁶ kaadkeri yaa kuu yiibmeren kangkadmi kan daboknenib, yiibmeren kangkadmi yaa kuu yenbandi yaa kangdommo doberembiri kan daboknenib, yenbandi yaa kangdommo doberembiri yaa kuu God ye dowaken yaambbed dohiri kan daboknenib, ⁷ God ye dowaken yaambbed dohiri yaa kuu ambang oni daman yaa amun amun kamemoon areb kerundi kan daboknenib, ambang oni daman yaa amun amun kamemoon areb kerundi yaa kuu God yaromkono yaambbed mimyob dowaken keendi kan daboknime. ⁸ Kwane, yiib kuu kuye inamen awine kande darewoob kere wananeen kuu kuye inamenbed oonendaniib kowe, yiib kuu ambangkindeban o

idiibban keraibban, nub Yariman Yesu Keresu yaa kaadkeri anam aombed. ⁹ Kumban karub kane kuu kuye inamen awine kandaanban keraneen kuu, ye kuu korobe wedmindeban ye karub areb o indob tut ye karub areb keraneen, ye ambarakmi anuk yiri kamoan kuu Godbed aroon kuu nonondandoon kowe.

¹⁰ Kwani kowe, nangkodmia, Godbed yiib yaa baande kinoon kuu anammo kwane keru dowad yiib nindorok kuu ari kerime, amborom kuu kuye inamen awine kande ambangkaniib kuu yiib kuu kombaraibban kowe. ¹¹ Kwane, yiib kuu kuye kiwaan wananiib kuu Godbed yiib yaa kube ee andene yiminmo ongmendaneene, aron korem yeman ye oonimbon nub Yariman nub Bobni Yaa Burudande Bindi Ye Karub Yesu Keresumbed oonoon kuu awunaniib.

God Ye Weng Karadmo Aombed Wongkoon Ye Profesi Weng

¹² Kowe, yiib kuu weng ku dakmaan kuu yiibkaadkerekoriwe anam anam kuu kibikee awinimo doriib kuned, ne kuu yiib yaa monkonimamaniin. ¹³ Ne idiib ke doriin keyaron kee yiib yaa monkonimain kuu yimin ande meenaan, ¹⁴ amborom kuu ne nekaadkeraan ne bobni aron kuu dia kereen, nub Yariman Yesu Keresumbed ongme korokbewoon kowe. ¹⁵ Kwane, kiwaan korem yaambbed ambangkaniin kuu bobne wananiin ye yoman kuu, yiib kuu weng ke daandaan kee yiminmo ika meenaniib kii.

¹⁶ Kedi, nub kuu inamen bangbang yaambbed ogoodmo weng ongmuwenkob nub Yariman Yesu Keresu ye aromkono ye wengiib ye mananeen

ye wengiib yiib yaa daandindo, nub indobbed ye nambiri wedmenuwenkob. ¹⁷ Yesu kuu Nambiri Darewoob Arimbed Ye Ambe Godbed yedmenoon, “Kekee ne Dana Mingki, ne mimyob dowaken keenaan ye karub, ye yaa kubi dowaken darewoob keraan.” andoone, aningko kankooniyiib nambiriyiib boon. ¹⁸ Kedi, weng Ewen arimbed kamoon kee nub nubkarewiib wengamburuwen, nub ye yoom ibmo keedbon aangko arimbed doruubkob.

¹⁹ Nub indobbed kwane wedmuwen kowe, nubbed kangdommo meenuwen kuu kurin ye profesidan yi weng kuu anammo. Kwane, amun kuu yiib kuu kuye profesi weng kuu meenaniib. Kuye weng kuu miriknimbon yiri nambiriyiib yuremoon areb keraneen. Kuye weng kuu yiib niindem aom yuraneenbed wene Yariman yaron keraneen, ye aron mananeen kuu amkimo warewenembiri ye mindong yuraneene aronbed waraneen keremoon areb keraneen. ²⁰ Kumban meeni darewoob kuu kei, yiibkaadkerime, profesi weng God Ye Weng Karadmo aombed wongkoon kuu profesiman yeka ye inamen yaambbed meene dakme kedmengkandimokban. ²¹ Amborom kuu profesi weng kuye ambokab kuu karub ye inamenban, kuye ambokab kuu Kingkin Karad-mombed mene nimakarub bene ibne daboknene God ye weng daandaankob dakmimaib.

2

Dudi Kedmengkandidan Kuu Godbed Monmaraneen

¹ Kumban kurin kuu Yuudan kumaom kuu dudi ye profesidaniib kumaom dabokne dobiriwen.

Kwane, yiib kumaom kuu dudi ye kedmengkandi korok korok kwangkong kumaom dabokne do-baraniib kii. Yi kuu yemyebbed kuristen ye kedmengkandi ben amonombe monmari ye in-amen kerundaniib. Kiwaan abdon wananiib kumbed ari kuu yi biddoon ye Yariman Ambengan Yesu yaa aadidmaniib, kowe yimbed kwananiib kumbed yi ari monmari kuu kirodmo menebaneen. ² Yi nenem maa maa yemoon kami ye kiwaan ari kuu nimakarub yemoon kuu yi yoman kwamune wananiibkob, Keresu yaa do-biri kiwaan anam kuu kuristenbandan yenambéd kiwaan abdon andaniib kii. ³ Kuye dudi kedmengkandi korok korok kuu yiribman yemoon be amukni ye inameniib kowe, yi meenimo yaambéd mooweng ongmenib yiib nemengkande yiib od bendaniib kii. Yi wengyundi dabab weng kuu kurin kurin anukbed nekwe kowoone, yi monmari ye karub kuu nekwe doreen, unuk angkokban.

⁴ Kedi, engyus yenambéd ambarakmiwen kuu Godbed meenimban ande yedmindó, kumbaanban yamotbon yiri ben nongkoboón, wii botdem aom kumun yiri yuroona doriib, amaanbed wengyundaneen andi ye dowad.

⁵ Kwane, kurin kurin yirimbed God yaa wunekariwendan komo kamiwen kuu Godbed meenimban ande yedmindó, yi dowad urok ongmoone yukne yeen, kumban yorokmo dobirime ande daandi ye karub Noa kuyiib nimakarub ediib kuyiib Godbed binde oonoón.

⁶ Kwane, siti ayoob Sodom yoom Gomora yoom yi nimakarub komo kamiwen kumbed, Godbed

wengyundekore amotbed nengkane agedmo keroon. Kuuu God yaa wunekariwendan amaanbed komarewa keraniib ande kumun korokbi yeman korokboon. ⁷ Kwane, yorokmo dobiri ye karub Lot kuu God ye inamen wunekariwendan yi kami abdon yaa wedme miin kubiyiibban keroon. Kuye karub kuu Godbed binde oonoon. ⁸ (Sodom kuyaombed yorokmo dobiri ye karub kee yi kuyaom aron yemoon doberemboroon kuu korem wabkad kami wedme wengamboroon kumbed ye niindem aom kuu yorokmo kowe durudiib miin kubiyiibban keroon.) ⁹ Godbed kwamoon kowe, God ye kerekmen yaa doriibdan yi yaa komboon kaamobi ye dabab meneboon yaa kuu binde ooni kuu Yariman yekaad kuda. Kwane, yorokmo inameniibbandan kuu Godbed awingke ukum kondimame wene wengyundi yaron keranuun kangkon yekaad. ¹⁰ Anamaa, id ye dowaken ye inamen arewa ye yoman winiwendan kuyiib korok korok yi aromkono kuu nongdomatom yeman andimaibdan kuyiib yaa kuu Godbed ukum ariyiibbed kwamune kerundaneen.

Dudi ye kedmengkandi korok korok kee, yi kuu arudkonomo, yi kuu nubka nubbedmo yimin ande kerengkan kamimaib, yi kuu Ewen ari doriibdan yaa wengamborokbanabi kuu yi kuu unimokban. ¹¹ Kuned engyus kuu yi aromkonoyiib inamen indengandengiib kuu arimo dudi ye kedmengkandi korok korok keyarebban kumban, yi kuu Yariman ye arinambo ari mene Ewen ari doriibdan yaa wengamborokbanabe ambarakmiwen

kii ande dakmimokban. ¹² Kumban dudi ye kedmengkandi korok korok kee weng inamen yikaadban kuyaambéd wengamborokbanabi-maib. Yi kuu wengiibban ye dingkan areb, niina woya areb kui. Yi wanabi dowad kuu no yenambéd be monmari yeman, kowe dingkan areb yi kuu dukne dowan keraniib. ¹³ Yi kuu kwane nimakarub yena be dabab arewa yaa kirarimaib kowe, yi kakman kuu ben dabab arewa yaa kiraraneen. Yi kubi dowaken kami kuu aronki wedangkambon ok arewa ano animan duudkab kiom anengkanao kamiib kii. Yi kuu yiib kuyaom kuu ebkad yeeb yaa nunung deengkemoon areb o koroom ambemoon areb kii, yi kuu yiib yoom orok animaib kuu yi nemengkandi yaa kube ok arewa ano animan duudkab kiom anengkanao kamiib kii. ¹⁴ Yi inamen korem kuu nenem kami yaa kui. Kowe, yi ambarakmi yaa kuu deerewandinban kwane kamemborokmo. Kwane, yimbed God yaa dobiri aromkonoyiibbandan kuu nemengkande yikanmo yi kerekmen angka benminimaib. Kwane, yi kuu kiwaan korem yaambéd barang yemoon be amukni ye inamen yikaaddan, yi kuu Godbed butun kerundoon ye dana kii! ¹⁵ Kwane, yi kuu kiwaan yorokmo korondekorib, awanewande ambarakme od kakman bi yaa dowaken keroonman Beo ye mingki Balaam ye kiwaan ari dewiniwen. ¹⁶ Kwane, donki kuu karub weng dakmimokban kumban, Balaam ye donki kuu eb kuu ambarakmeeb kii andi ye weng dakme yedmenoon kumbed, profesiman Balaam ye meeni warudki kuu korondok ande

bokwowenoon.

¹⁷ Kwane, dudi ye kedmengkandi korok korok kee okiibban ye ok kirubdem areb, yi kuu amiibban ye wiib nuubbed awunene kanwenemoon areb, yi kuu ambodiib areb kumban, anam kuu id dowan. Yi yumbon kuu miin binmo ye kumun anam yiri ande kerundoon. ¹⁸ Kedi, yi mongkod daande kobkob weng kerengkan dakmimaib. Kwane, kibirebya anam ande ambarakmi yaa kirokmoniwendan kuu dudi ye kedmengkandi korok korok kembed birandande kamiib, id ye dowakeniib okad yiri ye nenem inameniib kuye kerekmen yaambbed kii. ¹⁹ Dudi ye kedmengkandi korok korok kembed yi yaa yedmendimaib “yiib ben obon kerundanuub kii” andimaib kumban, korok korok kuu id ye dowaken ye inamen arewa ye dabderem yirimo doriib. Amborom kuu komombed karub maa yaa burudande deroon kuu karub kuu kuyeman ye dabderem yirimo dobaraneen kowe. ²⁰ Kedi, yi kuu nub Yariman nub Bobni Yaa Burudande Bindi Ye Karub Yesu Keresu yaa kaadkeri yaambbed okad yiri ye ambarakmi arewa yaa kirokmoniwen kuu, ika amonombe wananiiwe inamen arewa kembed awingkaneen kuu, yi dobiri kuu miin arewa keraneen, ibduruk dobiriwen arebban. ²¹ Kowe, amun kuu yorokmo ye kiwaan kuu yikaadkerundindo karen, yi nonoonmo doriib karen, amborom kuu kuyaa kaadkerundekoriwe kwanime andi ye weng karadmo yi yaa kondoon yaa amonombesare angkurom korokbe wini kuu miin arewa kowe. ²² Kwane, yi dowad ongkandi weng kee anam id keroon, kwane dakmoon

kuu “Anon kuu wiin ingkokmoon kuu angkon ika winimaan.” andoon. Ma dakmoon kuu “Awon kuu ok ambe aroon kuu angkon ika wene yerekbbon yiri kanbumbere ambimaan.” andoon.

3

Yesu Ye Weng Monkoni Dowad Wongkoon

¹ Mimyob dowaken keendaan ne angkodmia, keye kerek kee kerek ayoob andi ye kerek yiib yaa wongkane keendaan. Kerek ayoob kee meendobenabe inamen karadmo awingke bi dowad monkonime ande wongkaan. ² Ne dowaken kuu weng anuk yirimbed profesidan karadmombed dakmiweniib kwanime ye weng nub Yariman nub Bobni Yaa Burudande Bindi Ye Karub yembed kondoon ye yiib apasodanbed daandiweniib kuyaa ika meenime andid.

Yariman Ika Mananeen Yaron

³ Awine kaadkerime andi ye weng ibduruk kuu kei, aron yeenbon arimbed damangkandidan menenib mungkuwendenib yika yi id ye dowaken arewa ye yoman wenebaniib kii. ⁴ Kwane dakmaniib, “Yesumbed mananiin ande weng kunduk kowoon kuu anam id keroon dee? Dowan! Kedi, nub awoya ibduruk anam andiwendan kuu unyemanbed dukniwen kumban, okada ambida kumkam korem andowe ongmenaboonbed mene kibikee kumkam korem kuu kwamunemo ambangkimaib, ma amonombesarindo.” andaniib. ⁵ Kumban kwanandaniibdan kuu weng maa yaa yangmadandunaniib, kukuu Godbed ye wengbed yedmoonkob ambidiib keroone ok yaambed okad ongmoone ok niindem yirimbed

yeedureen ye weng kui. ⁶ Kwane, Godbed ye wengbed yedmoonkob kuye ok kumbed urok menenu okad kumundin kurin kuu monmareen. ⁷ Ambidiib okadiib kibik ke dangeen kee God ye wengbed oonoon, wene ari amotbed nengkaneen yaron keranuun, God yaa wunekariwendan yaa wengyunde monmaraneen yaron keranuun andi dowad.

⁸ Kumban, mimyob dowaken keendaan ne angkodmia, nonondandaib weng mimo kei. Yariman ye inamen yaambbed aronki mimo kuu weeb 1,000iib areb, angkon weeb 1,000iib kuu aronki mimo areb. ⁹ Kwane, Yariman kuu ye weng kunduk kwananeen kuu kwane karub yenambbed meeniwen ema mana kameen andiwen areb amaanbed ema kwanaanban, aron kinoon arimbed kumbedmo. Yariman kuu yiib dowad yodbiriban emamombbed meedme doreen, karub maa bikne wadkeri kandokban keru kuu ye dowakenban, ye dowaken kuu nimakarub korem kuu koronde amonombe ye yaa winime anded.

¹⁰ Kumban Yariman ye aron mananuun kuu yid ye karubbed menemoon areb keraneen, komo aron arimbed kuu yikaadkeraibban. Kwana-neena ambid kuu kuweng darewoowiib kamen wene biknanuuna, aroniib woodiib mindongiib kuu amotbed nengke monmaraneena, okadiib kiri dangoon ye kumkam koremiib kuu bikna-neen.

¹¹⁻¹² Kumkam korem kuu kwamune monmaraneen kowe, yiib kuu komarewa ye karub kere dobaraniib? God ye aron mananuun ande nindorokiib meedme kirod monok andi dowad ma korondiyiibban kwane ambangkaniib kumbed,

inamen karadmoyiib awine kande God ye kerekmen yaa dobirime. Kuyaron ari kuu ambid kuu amotbed nengke monmaranuuna aroniib woodiib mindongiib kuu nimin darewoob kaimbed denobe okmo keraneen. ¹³ Kumban ye weng kunduk yaambéd meedme doruub kowe, ambid yewewiib okad yewewiib, inamen yorokmo ye ambibkin kui, kuyaa nindorokiib meedme doberembirimaub kii.

¹⁴ Kwana kowe, mimyob dowaken keendaan ne angkodmia, kuyaa nindorokiib meedme doberembirimaib kowe, kiwaan korem yaambéd demkoronmo kerenib, yenambéd yiib yaa kuu ambarakmiwen kii ande kadwonokban kerenib, God yoom yewenubmo dobirime. ¹⁵ Weng keyaa meenime. Nub Yariman yodbirimban emamombéd meedme doreen ye id kuu bobni yaa burudande bindi yeman kuu kandime anded. Nub mimyob dowaken keenduwen ye angkodmi Pool kuu Godbed meeni kangdom konoon kumbéd, yiib yaa kwangkon kwane wongkane keendoon. ¹⁶ Ye kerek wongkoon korem kuu ibmo, inamen maa maa kerindo. Nembéd kwane ke wongkaan keye inamen kuu kwane ye kerek kuyaom wongkoon. Ye kerek aom weng id yena kuu yobdood kii, kowe kedmengkandindodan yoom God yaa dobiri aromkonoyiibbandan yoombéd kan amonombe weng id maa maa kerimaib. Yi kuu God Ye Weng Karadmo yenayiib yaa kwanimaib kowe, yikarebmo monmari ye dabab kandaniib.

¹⁷ Kwana kowe, mimyob dowaken keendaan ne angkodmia, kuye weng kuu yiibkaadkeri-

wen kowe, yiibkareb oone kangkadme dobirime, amowiibbandan yi ambarakmimbed yiib ben abandon yiri wananeene yiib yumbon aromkonomo kandiwen arimbed kombaraib andid. ¹⁸ Kumban yiib kuu nub Yariman nub Bobni Yaa Burudande Bindi Ye Karub Yesu Keresu ye kabamoon kon-doon ye mimyob dowaken kuyiib ye yaa kaad-keruni kuyiib aombed kaine amnime. Ye yaa kuu nambiri kerok, kibikbed wene aron korem. Anam kwanok.

**Genesis, Psalms, and The New Testament in the
Yongkom Language (also called the Yonggom
language) of Papua New Guinea**

Copyright ©

Language: Yongkom

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 22 Nov 2019

b3f9b0a2-8cdb-5470-8e3c-8250231eee99